

Jakobus 4



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Woher^{G4159} kommen Kriege^{G4171} und^{G2532} woher^{G4159} Streitigkeiten^{G3163} unter^{G1722} euch^{G5213}? Nicht^{G3756} daher^{G1782}. aus^{G1537} euren^{G5216} Lüsten, die^{G3588} in^{G1722} euren^{G5216} Gliedern^{G3196} streiten^{G4754}? [?]^{G2237} 2 Ihr gelüftet und^{G2532} habt^{G2192} nichts^{G37561}; ihr tötet und^{G2532} neidet^{G22062} und^{G2532} könnt^{G1410} nichts^{G37563} erlangen^{G2013}; ihr streitet^{G3164} und^{G2532} krieget^{G4170}; ihr habt^{G2192} nichts^{G37564}, weil^{G1223} ihr^{G5209} nicht^{G3361} bittet^{G154}; [?]^{G1937} [?]^{G5407} [?]^{G4170} 3 ihr bittet^{G154} und^{G2532} empfanget^{G2983} nichts^{G37565}, weil^{G1360} ihr übel^{G2560} bittet^{G154}, damit^{G2443} ihr es in^{G1722} euren^{G5216} Lüsten vergeudet^{G1159}. [?]^{G2237} 4 Ihr Ehebrecherinnen^{G3428}, wisst^{G1492} ihr nicht^{G3756}, dass^{G3754} die^{G3588} Freundschaft^{G5373} der^{G3588} Welt^{G2889} Feindschaft^{G2189} gegen Gott^{G2316} ist^{G2076}? Wer^{G3739} nun^{G3767} irgend^{G1437} ein Freund^{G5384} der^{G3588} Welt^{G2889} sein^{G1511} will^{G1014}, stellt sich^{G2525} als^{G2525} Feind^{G2190} Gottes^{G2316} dar. [?]^{G2525} 5 Oder^{G2228} meint^{G1380} ihr, dass^{G3754} die^{G3588} Schrift^{G1124} vergeblich^{G2761} rede^{G3004}? Begehrt^{G1971} der^{G3588} Geist^{G4151}, der^{G3739} in^{G1722} uns^{G2254} wohnt^{G27306}, mit^{G4314} Neid^{G5355}? 6 Er gibt^{G1325} aber^{G1161} größere^{G3185} Gnade^{G5485}, deshalb^{G1352} spricht^{G3004} er: „Gott^{G2316} widersteht^{G498} den Hochmütigen^{G5244}, den Demütigen^{G5011} aber^{G1161} gibt^{G1325} er Gnade^{G5485}.“ 7 Unterwerft^{G5293} euch^{G5293} nun^{G3767} Gott^{G2316}. Widersteht^{G436} dem^{G3588} Teufel^{G1228}, und^{G2532} er wird von^{G575} euch^{G5216} fliehen^{G5343}. [?]^{G1161} 8 Naht^{G1448} euch^{G8} Gott^{G2316}, und^{G2532} er wird sich euch^{G5213} nahen^{G1448}. Säubert^{G2511} die Hände^{G5495}, ihr Sünder^{G268}, und^{G2532} reinigt^{G48} die Herzen^{G2588}, ihr Wankelmütigen^{G13749}. 9 Seid niedergebeugt^{G500310} und^{G2532} trauert^{G3996} und^{G2532} weint^{G2799}; euer^{G5216} Lachen^{G1071} verwandle^{G3344} sich in^{G1519} Traurigkeit^{G3997} und^{G2532} eure Freude^{G5479} in^{G1519} Niedergeschlagenheit^{G2726}. 10 Demütigt^{G5013} euch vor^{G1799} dem Herrn^{G2962}, und^{G2532} er wird euch^{G5209} erhöhen^{G5312}.

11 Redet^{G2635} nicht^{G3361} gegeneinander^{G240}, Brüder^{G80}. Wer^{G3588} gegen^{G2635} seinen Bruder^{G80} redet^{G2635} oder seinen^{G846} Bruder^{G80} richtet^{G2919}, redet^{G2635} gegen^{G2635} das Gesetz^{G3551} und^{G2532} richtet^{G2919} das Gesetz^{G3551}. Wenn^{G1487} du aber^{G1161} das Gesetz^{G3551} richtest^{G2919}, so bist^{G1488} du nicht^{G3756} ein Täter^{G4163} des Gesetzes^{G3551}, sondern^{G235} ein Richter^{G2923}. 12 Einer^{G1520} ist^{G2076} der^{G3588} Gesetzgeber^{G3550} und^{G2532} Richter^{G2923}, der^{G358811} zu erretten^{G4982} und^{G2532} zu verderben^{G622} vermag^{G1410}. Du^{G4771} aber^{G1161}, wer^{G5101} bist^{G1488} du, der^{G3588} du den^{G3588} Nächsten^{G4139} richtest^{G2919}?

13 Wohlan^{G33} denn, die^{G3588} ihr sagt^{G3004}: Heute^{G4594} oder^{G2228} morgen^{G839} wollen wir in^{G1519} die^{G3592} und^{G3592} die^{G3588} Stadt^{G4172} gehen^{G4198} und^{G2532} dort^{G1563} ein^{G1763} Jahr^{G1763} zubringen^{G4160} und^{G2532} Handel^{G1710} treiben^{G1710} und^{G2532} Gewinn^{G2770} machen^{G2770} [?]^{G3568} 14 (die^{G3748} ihr nicht^{G3756} wisst^{G1987}, was^{G3588} der^{G3588} morgige^{G839} Tag^{G839} bringen wird; [denn^{G1063}] was^{G4169} ist euer^{G5216} Leben^{G2222}? Ein Dampf^{G822} ist^{G2076} es¹² ja^{G1063}, der^{G3588} eine kleine Zeit sichtbar^{G5316} ist^{G5316} und^{G2532} dann^{G1899} verschwindet^{G853}); [?]^{G4314} [?]^{G3641} 15 statt^{G3588} dass^{G473} ihr^{G5209} sagt^{G3004}. Wenn^{G1437} der^{G3588} Herr^{G2962} will^{G2309} und^{G2532} wir leben^{G2198}, so werden wir auch^{G2532} dieses^{G5124} oder^{G2228} jenes^{G1565} tun^{G4160}. 16 Nun^{G3568} aber^{G1161} rühmt^{G2744} ihr euch^{G2744} in^{G1722} euren^{G5216} Großtuerien^{G212}. Alles^{G3956} solches^{G5108} Rühmen^{G2746} ist^{G2076} böse^{G4190}. 17 Wer nun^{G3767} weiß^{G1492}, Gutes^{G2570} zu tun^{G4160}, und^{G2532} tut^{G4160} es nicht^{G3361}, dem^{G846} ist^{G2076} es Sünde^{G266}.

Fußnoten

1. W. nicht
2. O. seid eifersüchtig
3. W. nicht
4. W. nicht
5. W. nicht
6. O. Wohnung gemacht hat

7. Spr. 3,34
8. Eig. Habt euch genaht; so auch nachher: Habt gesäubert usw.
9. O. Doppelherzigen
10. O. Fühlt euch elend
11. O. der, der
12. O. nach and. Les.: seid ihr